



敦煌童话

注音读物



幻化的城池

濮梅庆 编写 董兆惠 绘画 董振春 注音



甘肃少年儿童出版社



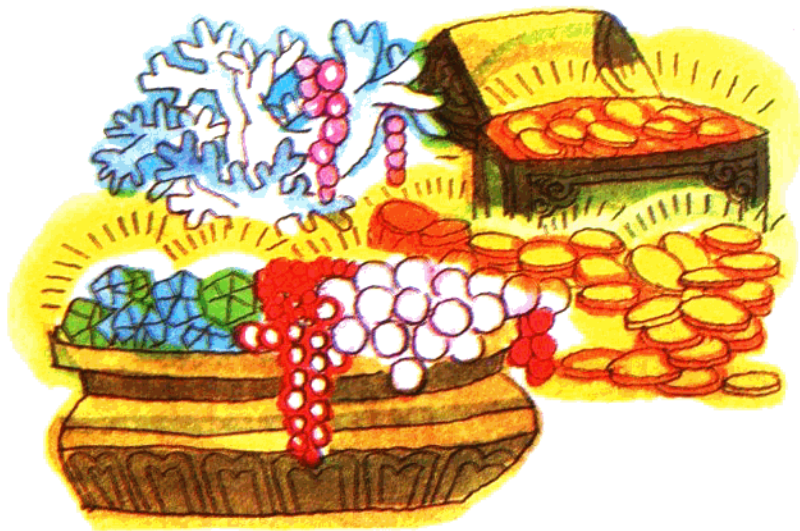
chuán shuō , zài
传 说 , 在
hěn yuǎn hěn yuǎn de dì
很 远 很 远 的 地
fāng , yǒu yí zuò měi
方 , 有 一 座 美
lì ér fù ráo de bǎo
丽 而 富 饶 的 宝
chéng 。 bǎo chéng lǐ yí
城 。 宝 城 里 一
cù cù xiān huā , wǔ
簇 簇 鲜 花 , 五
cǎi bīn fēn ; bǎo chéng
彩 缤 纷 ; 宝 城
lǐ yí háng háng shù mù ,
里 一 行 行 树 木 ,
bì lǜ chéng yīn ; bǎo
碧 绿 成 荫 ; 宝
chéng lǐ yí zhuàng zhuàng fáng
城 里 一 幢 幢 房

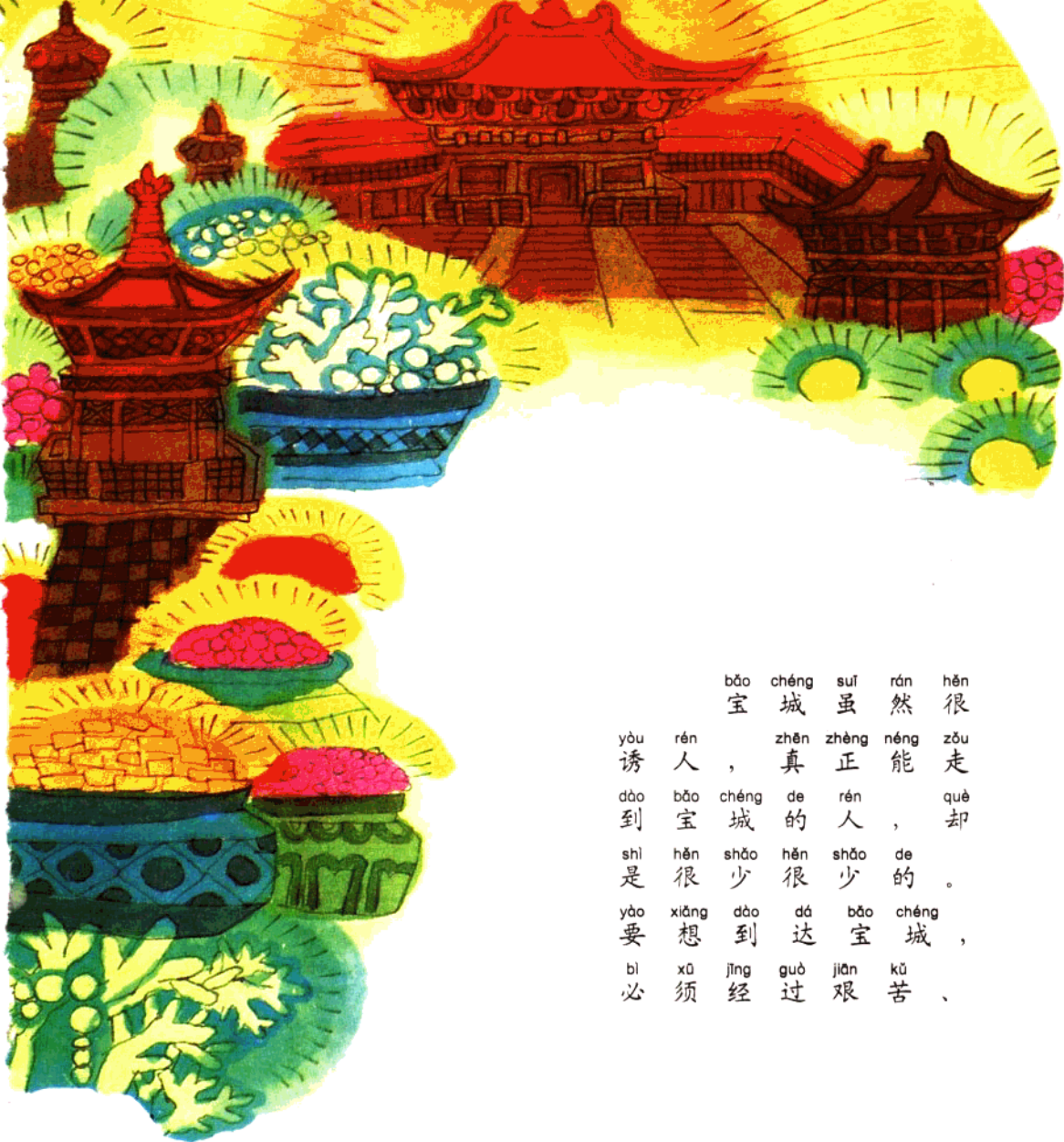
wū , jīn bì huī huáng
屋 , 金 碧 辉 煌 。

hái yǒu gèng měi miào de , bǎo chéng lǐ yǒu zhe shǔ yě shǔ
还 有 更 美 妙 的 , 宝 城 里 有 着 数 也 数
bù qīng de bǎo zàng : guǎng chǎng shàng duī mǎn le zhēn zhū mǎ nǎo
不 清 的 宝 藏 : 广 场 上 堆 满 了 珍 珠 玛 瑙 ,
zài yáng guāng de zhào yào xià , shǎn yào yì yì guāng cǎi ; jiē dào
在 阳 光 的 照 耀 下 , 闪 耀 熠 熠 光 彩 ; 街 道
biān bǎi fàng de yě shì jīn yín bì yù , yǐng zhào de mǎ lù
边 摆 放 的 也 是 金 银 碧 玉 , 映 照 得 马 路
shàng liàng táng táng de 。 yào shì cóng chéng wài yuǎn yuǎn de dì fāng
上 亮 堂 堂 的 。 要 是 从 城 外 远 远 的 地 方
wàng guò qù , zhè zuò bǎo chéng a , jiù hǎo xiàng fàng shè zhe
望 过 去 , 这 座 宝 城 啊 , 就 好 像 放 射 着
yí dào dào xuàn lì duō cǎi de guāng máng 。
一 道 道 绚 丽 多 彩 的 光 芒 。



jù shuō , nà xiē shǎn shǎn fā guāng de bǎo zàng , yǒng
远也拿不尽，取不完。今天，有人拿
走了珍珠，明天，那儿会出现更多的
珍珠；明天，有人取走了玛瑙，到后
天再去看看吧，又有更多的玛瑙在流
光溢彩。





bǎo chéng suī rán hěn
宝 城 虽 然 很
yòu rén , zhēn zhèng néng zǒu
诱 人 , 真 正 能 走
dào bǎo chéng de rén , què
到 宝 城 的 人 , 却
shì hěn shǎo hěn shǎo de 。
是 很 少 很 少 的 。
yào xiǎng dào dá bǎo chéng ,
要 想 到 达 宝 城 ,
bì xū jīng guò jiān kǔ ,
必 须 经 过 艰 苦 ,



xīn láo 、 màn cháng de bá shè , yào jīng shòu jī è , láo
 辛 劳 、 漫 长 的 跋 涉 ， 要 经 受 饥 饿 、 劳
 lèi 、 jī bìng de zhé mó , hái yào duì fù dú shé měng shòu
 累 、 疾 病 的 折 磨 ， 还 要 对 付 毒 蛇 猛 兽
 de xī jī hái yào kè fú xiǎn shān è shuǐ de zǔ lán ,
 的 袭 击 ， 还 要 克 服 险 山 恶 水 的 阻 拦 ，
 zhēn shì fēi cháng fēi cháng de jiān nán 。
 真 是 非 常 非 常 的 艰 难 。



yòu yǒu yì qún mǎn huái zhe xī
又 有 一 群 满 怀 着 希
wàng de rén , zǔ chéng le yì zhī tàn
望 的 人 ， 组 成 了 一 支 探
xiǎn de duì wǔ , tā men yào xiàng bǎo
险 的 队 伍 ， 他 们 要 向 宝
chéng jìn fā le 。
城 进 发 了 。

tā men de tóu lǐng shì gè yǒng
他 们 的 头 领 是 个 勇
gǎn ér cōng míng de qīng nián , lín xíng zhī
敢 而 聪 明 的 青 年 ， 临 行 之





qián , tā duì dà huǒ
ér shuō : “ wǒ men qù
qǐng yí wèi xiàng dǎo ba ,
tīng shuō zhè wèi xiàng dǎo jīng
yàn fēng fù céng jīng dào
guò nà zuò měi lì ér fù
ráo de bǎo chéng 。 ”

yí wèi qiáng zhuàng de shào nián gāo xìng de tiào le qǐ lái :
“ 太 好 啦 ， 这 下 我 们 更 有 把 握 到 达 宝
chéng le
城 了 ！ ”

“ bú jiàn dé ba ? ” yí wèi jīng zhuàng de hēi liǎn hàn
zǐ huái yí de shuō , “ jì rán tā dào guò bǎo chéng , tā





zěn me méi yǒu chéng wéi dà fù wēng ne ? fāng yuán bǎi
怎 么 没 有 成 为 大 富 翁 呢 ？ 方 圆 百
lǐ , shuí tīng shuō guò tā dài huí guò cái bǎo ? ”
里 ， 谁 听 说 过 他 带 回 过 财 宝 ？ ”
tóu lǐng gōng gōng jìng jìng de qǐng lái le nà
头 领 恭 恭 敬 敬 地 请 来 了 那





wèi	xiàng	dǎo							
位	向	导	。						
		zhè	shì	yí	wèi				
		这	是	一	位				
jīng	shén	jué	shuò	de	lǎo				
精	神	矍	铄	的	老				
rén	,	jìn	guǎn	yǐ	shì				
人	,	尽	管	已	是				
bái	fà	cāng	cāng	,	shuō				
白	发	苍	苍	,	说				
qǐ	huà	lái	què	shì	shēng				
起	话	来	却	是	声				
yīn	hóng	liàng	:		“	rén			
音	洪	亮	:		“	人			
mén	a		nǐ	mén	xiǎng				
们	啊	,	你	们	想				

qù bǎo chéng ,
去 宝 城 ,
kě céng xiǎng
可 曾 想
dào guò lù
到 过 路
shàng de jiǎn
上 的 艰
nán kùn kǔ ? ”
难 困 苦 ? ”

wǒ
“ 我
men xiǎng dào
们 想 到
guò ! ” tóu
过 ! ” 头
lǐng shén qíng
领 神 情
jiān dīng de
坚 定 地
shuō , “ bú
说 , “ 不
guò , wǒ
过 , 我
men yǒu xìn
们 有 信
xīn zhàn shèng
心 战 胜
kùn nán ! ”
困 难 ! ”

xiàng
向
dǎo shuō zhàn
导 说 : “ 战





shèng kùn nán , zhǐ yǒu xìn xīn shì bú
胜 困 难 ， 只 有 信 心 是 不
gòu de , hái dé yǒu yǒng qì ! ”
够 的 ， 还 得 有 勇 气 ！ ”

shào nián shuō : “ wǒ men yǒu
少 年 说 ： “ 我 们 有
yǒng qì ! nín jiù fàng xīn ba ! ”
勇 气 ！ 您 就 放 心 吧 ！ ”

xiàng dǎo shuō : “ guāng yǒu yǒng
向 导 说 ： “ 光 有 勇

qì yě bù xíng , rú guǒ méi yǒu xī wàng , shì bù néng chǎn shēng
气 也 不 行 , 如 果 没 有 希 望 , 是 不 能 产 生
yǒng qì de ! ”
勇 气 的 ! ”

hēi liǎn hàn zǐ shuō : “ wǒ men chōng mǎn xī wàng , wǒ
黑 脸 汉 子 说 : “ 我 们 充 满 希 望 , 我
men xī wàng ná dào bǎo chéng de cái bǎo , guò shàng měi hǎo fù yù
们 希 望 拿 到 宝 城 的 财 宝 , 过 上 美 好 富 裕
de shēng huó 。 ”
的 生 活 。 ”

xiàng dǎo lǚ zhe hú xū , wēi wēi de xiào zhe , qí
向 导 捋 着 胡 须 , 微 微 地 笑 着 , 其
shí tā shì yí wèi shén xiān , tā què shí zhī dào bǎo chéng zài
实 , 他 是 一 位 神 仙 , 他 确 实 知 道 宝 城 在
nǎ ér , tā míng bai , fán shì dào guò bǎo chéng de rén , zhēn
哪 儿 , 他 明 白 , 凡 是 到 过 宝 城 的 人 , 真
zhèng dé dào de , bìng
正 得 到 的 , 并

bú shì jīn yín cái bǎo ,
不 是 金 银 财 宝 ,
ér shì shēng huó de dào lǐ 。
而 是 生 活 的 道 理 。

rén men a
“ 人 们 啊 ! ”





xiàng dǎo shuō , “ nǐ men
 向 导 说 , “ 你 们
 yǒu xìn xīn , yǒu yǒng
 有 信 心 , 有 勇
 qì , yòu chōng mǎn xī
 气 , 又 充 满 希
 wàng , wǒ yuàn yì gěi nǐ
 望 , 我 愿 意 给 你
 men dāng xiàng dǎo bú
 们 当 向 导 。 不
 guò , nǐ men bì xū jì
 过 , 你 们 必 须 记
 zhù , dāng nǐ men kè fú
 住 , 当 你 们 克 服
 chóng chóng kùn nán yǐ hòu ,
 重 重 困 难 以 后 ,
 nǐ men zài bǎo chéng jiāng
 你 们 在 宝 城 , 将



